



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأمم المتحدة
للإغذية والزراعة

C

联合国粮农组织 亚洲及太平洋区域会议

第三十七届会议

2024 年 1 月 31 日-2 月 2 日及 2 月 19-22 日，
斯里兰卡科伦坡

与会代表须知

会议安排

- 粮农组织第三十七届亚洲及太平洋区域会议部长级会议将于2024年2月19-22日在斯里兰卡科伦坡举行。本次会议主要采用线下方式，同时提供线上与会平台。开幕式将于2024年2月20日举行。
- 高级官员会议将于2024年1月31日-2月2日以线上方式召开。将对高级官员会议和部长级会议进行录像，并将为全部议题提供口笔译服务。
- 高级官员会议（全程线上）和部长级会议（线下线上相结合）代表团注册链接见下文。按照惯例，高级官员也将出席部长级会议。无论以何种方式与会，代表均可通过以下链接注册：<https://eur.cvent.me/4mv2O>
- 标注的会议时间均为斯里兰卡当地时间（格林尼治时间+5.5小时）。
- 待确认注册后，将另行发送Zoom线上会议注册链接。临近区域会议开幕前，将进行线上高级官员会议测试，确保各成员连接无碍。强烈鼓励各代表团参加测试，从而确保在实际召开区域会议之前，应对并解决一切涉及线上参会的技术连接问题或障碍。后续将适时发布更多详细说明。

6. 区域会议期间，将每天在会议网页上发布“日程”，详细介绍区域会议当天会务、会议时间、讨论议题和其他基本信息。
7. 将适时在亚太区域会议网站（<https://www.fao.org/events/detail/aprc37/>）上发布《暂定议程》、《暂定时间表》和《暂定文件清单》。

工作语种

8. 区域会议工作语种为中文、英文、法文和俄文。将为高级官员会议和部长级会议提供同声传译，并将以上述四个语种发布文件。

媒体联络和公共宣传

9. 区域会议期间，会议新闻官员将与媒体保持联络，并负责公共宣传事宜。

文件

10. 区域会议期间，会议文件官员将确保通过区域会议网页（<https://www.fao.org/events/detail/aprc37/>）实时发布全部区域会议文件和日程。
11. 区域会议开幕前，将通过以下链接向所有与会成员和组织发布秘书处收到的工作文件：<https://www.fao.org/about/meetings/regional-conferences/aprc37/documents/zh/>
12. 将专设区域会议文件及议题讨论和咨询区，仅供成员访问。因此，成员可将问题和/或意见发送至APRC-Dialogue@fao.org。密码和用户名将发送至全体成员。问题及秘书处答复将通过“成员对话区”公布。

提前提供讲话稿和发言稿

13. 鼓励部长级会议各代表团团长遵守最长不超过5分钟的发言时间限制，并将发言稿字数限制在800字以内。为确保口译准确，请各代表于2024年2月12日（星期一）之前，通过APRC-Dialogue@fao.org，提前向区域会议秘书处提交电子版英文发言稿。粮农组织将在区域会议网页（<https://www.fao.org/events/detail/aprc37/>）上公布发言稿。

14. 区域会议期间，将按英文国名字母顺序安排各代表团团长就议题“确定国家和区域需求的先后顺序”发言¹。

通过书信程序提前处理议题

15. 亚太区域时区跨度大，造成诸多不便，为节省时间、简化区域会议流程，将主要通过书信程序处理《暂定议程》标注的相关议题。

16. 根据书信程序，请各成员尽可能于高级官员会议开幕之前，提前2周（2024年1月17日之前）通过电子邮件，向APRC-Dialogue@fao.org提交任何问题和意见。随后，将通过“区域对话区”公布收到的意见建议。请在电子邮件主题和正文中注明提交的意见建议针对哪项议题。

17. 各成员可通过密码登录“区域对话区”（<https://www.fao.org/aprc37-dialogue/en>）。仅限成员代表团访问，用户名和密码将通过电子邮件另行发送。

18. 秘书处将酌情对收到的意见建议予以书面答复。亚太区域会议秘书处将对2024年1月17日之前收到的意见整理一份答复汇编，并于2024年1月24日之前通过“区域对话区”公布。

19. 为方便审议，将以PowerPoint演示文稿的形式，通过“区域对话区”向与会代表分发各项议题的介绍。

20. 通过书信程序审议的议题将作为第三十七届亚太区域会议审议和报告的重要组成部分。

21. 将通过网络直播各场全会实况，并上传至区域会议网站（<https://www.fao.org/events/detail/aprc37/>和<http://www.fao.org/webcast/home/zh/>）

¹ 可现场发言，线上与会代表可预先录制发言视频。无论以何种方式发言，时间不得超过4分钟（800字）。为尽量减小线上与会期间发生连接问题的风险，鼓励线上出席部长级会议的各代表团团长预先录制发言视频。区域会议期间，将适时在部长级会议上播放预先录制的发言视频。为便于准备口译，发言稿和预先录制发言视频应于2024年2月12日之前，通过电子邮件（APRC-Dialogue@fao.org）发送至秘书处。

预先录制的最终发言视频须采用MP4格式，最迟须于2024年2月12日发送至亚太区域会议秘书处。视频应通过各类商业性大型文件传输服务平台发送至APRC-Dialogue@fao.org。

预先录制发言视频技术规格如下：1. 以1080x1920全高清画质录制/拍摄；2. 文件采用MP4格式（非MOV格式）并进行压缩，以便通过Zoom播放；3. 最长4分钟，以3.5mbps（每秒兆字节）压缩率压缩至80Mb（文件一旦超过80MB，可能造成技术问题，导致无法播放和观看），先行压缩，随后发送至亚太区域会议秘书处；4. 须于硬性截止日期2024年2月12日之前提交，确保秘书处有时间在Zoom上测试视频。

线上注册

22. 请与会代表注意，注册程序共分两步。第一步是进行区域会议线上注册，链接如下：<https://eur.event.me/4mv2O>

23. 第二步是进行Zoom平台注册（高级官员会议与会代表和部长级会议线上与会代表需完成这一步）。先后完成上述链接区域会议注册和第二步注册的与会代表，将收到Zoom平台链接和使用指南。

24. 请所有出席高级官员会议的代表和观察员于2024年1月25日之前完成注册。请所有出席部长级会议的代表和观察员于2024年1月25日之前完成注册。

现场注册

25. 第三十七届亚太区域会议会场设在科伦坡希尔顿酒店。请所有现场出席部长级会议（2月19-22日）的代表和观察员确认现场注册/抵达会场，随后领取通行证。登记台办公时间为2024年2月18日（星期日）09:00至20:00点和区域会议期间每天07:00至18:00点。区域会议秘书处将于会议首日公布《与会代表暂定名单》。如需更正或增补名单，应通知秘书处。仅向注册在案的与会代表签发准许进入会场的特别通行证。

斯里兰卡入境手续

26. 与会代表须办理斯里兰卡相关签证。详见此处：https://www.eta.gov.lk/slvisa/visainfo/center.jsp?locale=en_US

区域会议会场

27. 如上所述，高级官员会议全程采用线上方式，不设线下会场。第三十七届亚太区域会议部长级会议会场设在科伦坡希尔顿酒店。可直接向希尔顿酒店订房，使用优惠代码APRC37，可享特惠价（含早餐）。附近另有其他酒店。请使用以下链接向科伦坡希尔顿酒店订房，享受区域会议优惠价：www.hilton.com/en/attend-my-event/colhitw-aprc37-1d77b4de-1c0b-4864-82a1-07461e5777e。

28. 科伦坡希尔顿酒店客房有限，强烈建议与会代表尽早完成网上预订。

29. 酒店办理入住手续时可能要求客人提供信用卡或进行现金预付。与会代表退房时须自行结算酒店消费账单，如餐点、酒吧、小费、电话、洗衣服务等。

30. 斯里兰卡电话国家代码为+94，比格林尼治时间（标准时间）提前5.5小时。

31. 斯里兰卡使用D型、M型和G型电源插头和插座。标准电压为230伏，频率为50赫兹。

一般性咨询

32. 所有涉及区域会议的一般性函件应寄送给：

粮农组织亚洲及太平洋区域办事处会议秘书

Mr Sridhar Dharmapuri

Conference Secretary, 37th FAO Regional Conference for Asia and the Pacific

39 Phra Atit Road, Bangkok 10200 Thailand

电话：+66 2 6974000；传真：+66 2 6974445；电子邮箱：APRC@fao.org

请将所有函件抄送至政府联络官员，地址如下：

Liaison Officer (FAO Regional Conference for Asia and the Pacific)

Vimlendra Sharan, FAO Representative in Sri Lanka, FAO Representation, UN Compound, 202, Baudhdhaloka Mawatha, Colombo, Sri Lanka.

电话：+94 11 2580798和+94 11 2588537；传真：+94 11 2587990；

电子邮箱：FAO-LK@fao.org